

НОВЫЕ КНИГИ

НОВЫЕ ВЫПУСКИ СЕРИИ
«ХРИСТИАНСКИЕ
ИСТОЧНИКИ»
(SOURCES CHRÉTIENNES)
ЗА 2022 Г.

УДК 82-95 (27-29)
DOI: 10.31802/BCA.2023.17.1.007

В период с октября 2021 г. по декабрь 2022 г. в указанной серии увидели свет одиннадцать томов оригинальных текстов на древнегреческом, латинском и сирийском языках. Каждый том, помимо издания источника, включает в себя перевод на французский язык, вводные сопроводительные статьи, комментарии, примечания, индексы.

В декабре 2022 г. вышли два тома: 619-й и 620-й. Оба выпуска посвящены «Житию святого Бернарда Клервоского»: *Guillaume de Saint-Thierry, Arnaud de Bonneval. Vie de saint Bernard, abbé de Clairvaux (Vita Prima)*. Т. 1 (Livres I–II) / introduction, traduction, apparats, notes et index par R. Fassetta; texte latin du CCCM 89B. Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 619). 592 p. ISBN 978-2-204-14314-1. 55,00 €; *Geoffroy d'Auxerre. Vie de saint Bernard, abbé de Clairvaux (Vita Prima)*. Т. 2 (Livres III–V) / Introduction, traduction, apparats, notes et index par R. Fassetta; Texte latin du CCCM 89B. Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 620). 368 p. ISBN 978-2-204-14316-5. 34,00 €. Оба издания подготовил Раффаэле Фассета, монах аббатства Нотр-Дам-де-Тамье. Ранее Р. Фассета издал перевод восьмидесяти шести проповедей Бернарда Клервоского на Песнь песней (SC 414, 2006; SC 431, 1998; SC 452, 2000; SC 472, 2003; SC 511, 2007), а в 2011 г. опубликовал заметки о жизни и чудесах святого Бернарда (SC 548).

Первое «Житие святого Бернарда, аббата из Клерво» (*Vita prima*), без сомнения, является наиболее подробным и красивым из ранних жизнеописаний этого католического мистика. Некоторые его части

были написаны ещё при жизни Бернарда его родственниками: Гийомом де Сен-Тьерри, Арно де Бонневалем и Жоффруа д'Осерром — в связи с процессом канонизации Бернарда. Заклучая в себе пастырское и духовное богатство, книга остаётся фундаментальным историческим источником, поскольку три её автора входили в окружение Бернарда и были свидетелями многих событий, о которых рассказывают. Их различные и взаимодополняющие подходы дают богатое и тонкое представление о сложной личности аббата.

В январе 2022 г. был опубликован первый календарный выпуск «Христианских источников», 621-й в общей нумерации. В томе представлено открытое письмо, в котором свт. Иларию Пиктавийский комментирует и объясняет вероисповедание, основываясь на запрошенных им документах Соборов: *Hilaire de Poitiers. Lettre sur les synods / texte critique, introduction et notes par M. Durst; traduction par A. Rocher.* Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 621). 496 p. ISBN 978-2-204-14536-7. 45,00 €. Издание подготовил коллектив исследователей: профессор истории и патрологии из Богословского института города Күра в Швейцарии (Theologische Hochschule Chur) Михаэль Дурст, посвятившего в 1994 году диссертацию изучению свт. Илария Пиктавийского и его писем о Соборах; и Андре Роше, докторская диссертация которого основывалась на трудах свт. Илария Пиктавийского «Против Констанция» и который подготовил издание этой работы в серии «Христианские источники» (SC 334, 1987).

Зимой 358–359 гг. свт. Иларию Пиктавийский был сослан на Восток за то, что сопротивлялся арианству. Западные епископы из Галлии отправили Иларию письмо с просьбой помочь разобраться во множестве Соборов и различных вероисповеданий, которых стало очень много за последние десятилетия. Ответ свт. Илария Пиктавийский представил в виде открытого письма, ставшего меморандумом. В нём содержалась запрошенная документация Соборов с комментариями. В них автор изложил своё исповедание веры, оправдывая «единосущие» (ὁμοούσιος) в смысле «подобосущия» (ὁμοιούσιος), то есть поддерживая различия между Отцом и Сыном, словно говоря: «Мы не ставим Сына на тот же уровень, что и Отца, но понимаем Его как находящегося ниже» — и добавляя: «Отец выше в том, что Он — Отец, однако Сын не меньше в том, что он — Сын». Данный труд был не просто очень целостным, вдумчивым и не лишённым яркости языка, его ценность заключалась в сведениях об очень запутанном периоде церковной истории во время арианского кризиса.

В январе 2022 г. вышел 622-й том «Христианских источников», в который вошли послания свт. Афанасия Великого, адресованные Руфиниану, императору Иовиану и христианам Африки: *Athanase d'Alexandrie. Tome aux Antiochiens. Lettres à Rufinien, à Jovien et aux Africains* / introduction, traduction et notes par A. Martin et X. Morales; texte critique de H.C. Brennecke, U. Heil, C. Müller, A. von Stockhausen et A. Wintjes (Athanasius Werke II, 8 et III, 1, 4). Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 622). 304 p. ISBN 978-2-204-14537-4. 27,00 €. Перевод подготовлен Анник Мартан, почётным профессором древней истории Университета Ренн II (Université Rennes 2), автором труда «Афанасий Александрийский и Церковь Египта в IV веке (328–373)»¹. Ранее она уже принимала участие в издании, переводе и комментировании сочинений свт. Афанасия Александрийского (SC 317, 1985; SC 563, 2013) и блж. Феодорита Кирского (SC 501, 2006; SC 530, 2009). Её соавтором выступил Хавьер Моралес, ассистент Папского католического университета Чили (Pontifical Catholic University of Chile), посвятивший диссертацию тринитарному богословию свт. Афанасия Александрийского. В сборнике его материал опубликован вместе с исследованием А. Мартан, чья тема — труд свт. Афанасия Александрийского о Соборах (SC 563, 2013).

В январе 360 г. Константинопольский Собор, созданный Константином II, постановил, что Сын подобен (ὅμοιος) Отцу, и это определение должно было быть принято по всей империи в качестве официальной веры. Вернувшись из ссылки, свт. Афанасий в марте 362 г. созвал Александрийский Собор для того, чтобы защитить и возвратить установленный на Никейском Соборе в 325 г. термин «единосущный» (ὁμοούσιος), указывающий, что Сын единосущен Отцу. В итоге свт. Афанасий составил послание, адресованное антиохийцам, в котором призывает подписаться под всем вышеизложенным. Антиохийский престол был занят на тот момент представителем партии омиев — Евзоием. Стоит упомянуть, что существовали также и умеренные омии, которых возглавлял свт. Мелетий. Последней стороной были евстафиане, руководимые антиохийским пресвитером Павлом. Свт. Афанасий Александрийский стремился заручиться поддержкой сторонников свт. Мелетия, которые исповедовали Никейскую веру. В 363 г. свт. Мелетий созвал Собор, на котором объявил, что омии и омиусиане готовы признать никейский термин «единосущный» в соответствии с собственными представлениями о нём.

1 Martin A. Athanase d'Alexandrie et l'Église d'Égypte au IV^e siècle (328–373). Rome, 1996.

В апреле 2022 г. в серии «Христианских источников» был опубликован 623-й том, в него вошли комментарии Нила Анкирского на Песнь песней. Данный том предлагает именно концовку комментария на книгу и продолжает первый том (SC 403): *Nil d'Ancyre. Commentaire sur le Cantique des cantiques T. 2 / notice, texte critique, traduction et notes par M.-G. Guérard*. Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 623). 248 p. ISBN 978-2-204-14538-1. 23,00 €. Издание подготовила Мари-Габриэль Герар, которая двадцать лет трудится в Национальном центре научных исследований (Centre national de la recherche scientifique), работая над «Христианскими источниками» (Sources Chrétiennes). В сфере её интересов труды Нила Анкирского и древние толкования на книгу Песнь песней. Ранее в «Христианских источниках» ею был опубликован первый том, содержащий комментарий Нила Анкирского на Песнь песней (SC 403, 1994).

Толкование Нила Анкирского является самым полным и старейшим из сохранившихся на языке оригинала — на греческом. Другие же, дошедшие до наших дней, сохранились не до конца и часто обрываются в начале или середине текста. Второй том продолжает комментарий с Песн. 4, 2 до 8, 14. Этот труд прп. Нил создал на рубеже IV–V вв. и показал в нём различные аспекты монашеской жизни в стремлении к единению с Богом. Нил Анкирский использует поэтический текст Песни песней для демонстрации того, как блудница меняет свою жизнь и становится достойна брака с Царём. Песнь песней изображает жизнь души и её движение к Богу. Это пророчество о единении Слова Божия с душой, которое сбывается в истории спасения через смерть и воскресение Христа.

В январе 2022 г. вышел 624-й том «Христианских источников», в который вошла 7-я книга монументального опровержения свт. Кириллом Александрийским труда императора Юлиана: *Cyrille d'Alexandrie. Contre Julien. T. 4 (Livres VIII–IX) / introduction et notes par M.-O. Boulnois; traduction par M.-O. Boulnois avec la collaboration de J. Bouffartigue; texte critique de W. Kinzig et T. Brüggemann (GCS NF 21)*. Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 624). 720 p. ISBN 978-2-204-14548-0. 64,00 €. Издание подготовили: Мари-Одиль Бульнуа, директор по исследованиям в Практической школе высших исследований (École pratique des hautes études). Будучи специалистом по свт. Кириллу Александрийскому, она также опубликовала работу «Тринитарный парадокс у Кирилла

Александрийского»², принимала участие в составлении I и III томов «Праздничных писем Кирилла Александрийского» (SC 372, 1991; SC 434, 1998) и II тома «Против Юлиана» (SC 582, 2016). Вместе с ней издание подготовил Жан Буффартиг, почётный профессор греческого языка в Университете Париж X — Нантер (Université Paris X-Nanterre), в научные интересы которого входит изучение жизни императора Юлиана Отступника и его времени³.

Монументальная работа «Против Юлиана» была написана как критическая рецензия на антихристианский труд. Надо сказать, что произведение императора сохранилось исключительно благодаря цитатам, которые приводит свт. Кирилл Александрийский. Из всего корпуса выделяется VIII книга, в которой автор сосредотачивается на нескольких фрагментах, написанных Юлианом. Кирилл Александрийский выводит догмат о Троице и Воплощении, противопоставляя его утверждению Юлиана о том, что Моисей и пророки не возвещали Иисуса и начало Евангелия от Иоанна докажет веру христиан в нескольких богов. Для обоснования учения о Троице автор использует фрагменты философских трактатов таких античных философов, как Платон, Нумений, Плотин, Порфирий, с целью показать, что эти авторы знали о Троице. В разделе о Воплощении также приводится цитата из философа Амелия: «...знал, что Слово стало человеком».

В апреле 2022 г. в серии «Христианские источники» был опубликован 625-й том. В данный том вошли созданные свт. Иларием Пиктавийским во время его епископского служения комментарии на псалмы со 119 по 126: *Hilaire de Poitiers. Commentaires sur les Psaumes*. T. 5 (Psaumes 119–126) / traduction, notes et index par P. Descourtieux; texte critique du CCL 61B (J. Doignon). Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 625). 440 p. ISBN 978-2-204-14701-9. 42,00 €. Это пятый том серии, посвящённый «Толкованию на псалмы» свт. Илария. Издание текста было подготовлено Патриком Дескуртье, сотрудником Святого Престола в Конгрегации доктрины веры, который является лектором Папского патристического института Августинианум (Рим, Италия). В «Христианских источниках» им были опубликованы ещё шесть книг, пять из которых посвящены Клименту Александрийскому и одна свт. Иларию Пиктавийскому. В качестве оригинального латинского текста была

2 Boulnois M.-O. Le paradoxe trinitaire chez Cyrille d'Alexandrie. Paris, 1994.

3 См.: Bouffartigue J. L'Empereur Julien et la culture de son temps. Paris, 1992.

взята версия Ж. Дуаньона, опубликованная в латинской серии «Corpus christianorum» в 1997 г.⁴

«Tractatus super Psalmos» был начат свт. Иларием около 360 г. и закончен после 364 г. В первых четырёх томах, посвящённых этому трактату (SC 515 (Пс. 1–14), 2008; SC 565 (Пс. 51–61), 2014; SC 603 (Пс. 62–66), 2019; SC 605 (Пс. 67–69 и 91), 2020), был опубликован текст и перевод сохранившихся комментариев на псалмы из корпуса свт. Илария. Представленный 625-й том включает в себя комментарий на псалмы со 119-го по 126-й. Эти восемь псалмов являются частью так называемых псалмов восхождения (Пс. 119–133), которые пели восходящие паломники в Иудею, три раза в год направлявшиеся в Иерусалимский храм. Свт. Иларий Пиктавийский в своём сочинении, начало которого открывает 119-й псалом, видит путь как процесс восхождения от Закона к Евангелию, от Ветхого Завета к Новому, от земли к небу, от этой жизни к жизни будущего века. Завершается путь 126-м псалмом, являющимся для читателя не земным Иерусалимом, а невещественным градом. Это демонстрирует нам особенность свт. Илария: частое использование аллегорического толкования для объяснения псалмов.

В сентябре 2022 г. вышел 626-й том «Христианских источников», содержащий толкование Дадишо Катарского († кон. VII в.) на сборник «Рай отцов», составленный во втор. трети VII в. восточносирийским монахом Энанишо: *Dadisho Qatraya. Commentaire sur le Paradis des Pères*. Т. 1 / introduction, texte critique, traduction et notes par D. Phillips. Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 626). 520 p. ISBN 978-2-204-14702-6. 49,00 €. Издание подготовил Д. Филлипс, сотрудник Университета Лувена (University of Louvain).

Восточносирийская антология «Рай отцов» включает в себя «Лавсаик», «Историю египетских монахов», систематическую коллекцию «Aprophthegmata Patrum» и еще ряд повествований о египетском иночестве. Этот монашеский сборник был составлен на севере Месопотамии (северо-востоке современного Ирака) по благословию Георгия I (660–680 гг.), католикоса Церкви Востока, и в короткое время получил широкое распространение достигнув Хузистана (юго-запада современного Ирана), где был прокомментирован Дадишо Катарским, насельником монастыря Раб-Кеннарэ, который был тесно связан с располагавшимся неподалёку монастырём Раббана Шабура. В последней обители

4 Hilarius Pictaviensis. Tractatus super Psalmos (in Psalmos I–XCI) (pars I, 1) / cura et studio J. Doignon. Turnhout, 1997.

одновременно с Дадишо или чуть позже подвизался прп. Исаак Сирин. В западносирийской и эфиопской рукописной традициях краткая редакция комментария Дадишо распространялась под именем Филоксена Маббугского. В настоящем 626-м томе «Христианских источников», впервые публикуется пространная версия сочинения, причём в основу критического издания положена восточносирийская рукопись Baghdad syr. 210 (пер. пол. IX века). Этот труд, созданный в жанре вопросоответов, уникален тем, что представляет собой развёрнутый комментарий на учение египетских киновиотов и пустынников, поэтому безусловно является одним из основополагающих текстов для понимания восточно-христианского монашества. Сочинение содержит порядка четырёхсот вопросоответов; в настоящий том, первый из трёх запланированных, вошло введение и сто восемь вопросоответов.

В октябре 2022 г. вышел 629-й том «Христианских источников», в который вошли речи свт. Амвросия Медиоланского на похоронах императора Феодосия I Великого (347–395 гг.): *Ambroise de Milan. Sur la mort de Théodose / introduction, traduction et notes par Y.-M. Duval et B. Gain; texte latin de V. Zimmerl-Panagl (CSEL 106). Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 629). 344 p. ISBN 978-2-204-14751-4. 30,00 €.* Издание подготовили: Ив-Мари Дюваль, профессор Университета Париж X — Нантер, специалист по блаж. Иерониму Стридонскому и свт. Амвросию Медиоланскому. К сожалению, ввиду её гибели в 2007 г., работу завершил её ученик и друг Бенуа Гейн, профессор латинского языка и литературы Университета Гренобль-Альпы.

Феодосий I, последний император, который правил единой Римской империей, умер в Милане 17 января 395 г., по достижении пятидесяти лет. В тот момент империя находилась на грани перехода из Античности в Средневековье, а власть крайне была неустойчива, учитывая, что после себя Феодосий оставил двух сыновей: Аркадия, которому было всего семнадцать, и Гонория, которому было десять. На похоронах, состоявшихся сорок дней спустя, свт. Амвросий Медиоланский, незадолго до этого беседовавший с императором, демонстрирует полное осознание серьёзности политической ситуации. Во время траурной речи Амвросий призывает сыновей императора продолжить дело отца. Затем, восхваляя христианские добродетели, он проповедует милосердие, помещая в уста Феодосия слова 114-го псалма и восхваляет умершего императора, завершая речь напоминанием о небесном воссоединении всех людей. Особенностью данной надгробной речи служит её продолжительность и содержательность.

В октябре 2022 г. вышел 630-й том «Христианских источников».

Он включает в себя речь свт. Амвросия Медиоланского на похоронах императора Валентиниана II: *Ambroise de Milan. Sur la mort de Valentinien II / introduction par G. Sabbah; traduction par G. Sabbah et J.-F. Berthet; notes par L. A. de la Beaumelle, G. Sabbah et J.-F. Berthet; texte latin de V. Zimmerl-Panagl (CSEL 106). Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 630). 216 p. ISBN 978-2-204-14750-7. 20,00 €.* Издание подготовили: Жан-Франсуа Берте и Ги Сабба, преподаватели латыни в Университете Люмьер-Лион 2 (Lumière University Lyon 2), а также Лоран Англивьер де Лабомель, преподаватель древней истории в Университете Пикардии (L'université de Picardie).

Императора Валентиниана II обнаружили повешенным 15 мая 392 г. во Вьенне (Галлия), поэтому внезапная и неожиданная смерть подняла вопрос о его кончине: было ли это убийство или самоубийство? Надгробная речь была произнесена свт. Амвросием в июле-августе 392 г., то есть спустя два-три два месяца после смерти императора. Миланский епископ, руководствуясь политической осторожностью и отсутствием уверенности, оставил его без ответа. В то же время святитель пытался дать отпор тем, кто обвинял его в этой смерти. Как самый близкий, самый заинтересованный свидетель, он хотел бы избежать создания раскола на такой торжественной церемонии, как похороны, а потому подчеркнул важность крещения по желанию, напоминая при этом о христианском понимании смерти как шага к вечной жизни, ибо сам мучился угрызениями совести за то, что медлил с крещением Валентиниана. Своему выступлению свт. Амвросий придал форму молитвы: Библия, особенно Песнь песней, постепенно возобладала над классической риторикой и светской поэзией.

В ноябре 2022 г. был опубликован последний на данный момент 632-й том «Христианских источников», посвящённый посланиям монаха, богослова и философа, Исаака из Стеллы (1100–1170 гг.): *Isaac de l'Étoile. Lettre sur l'âme. Lettre sur le canon de la messe / texte, introduction et notes par E. Dietz et C. Tarlazzi; traduction par L. Mellerin; avec la collaboration de R. Favreau. Paris: Cerf, 2022. (SC; vol. 632). 304 p. ISBN 978-2-204-15116-0. 27,00 €.* Издание подготовили: Элиас Дитц, настоятель Гефсиманского аббатства в Кентукки; Катерина Тарлацци, специалист по истории средневековой философии из университета Ка-Фоскари в Венеции (Università Ca' Foscari Venezia); Лоуренс Меллерин, редактор латинских текстов серии «Христианские источники»; и Робер Фавро, почётный профессор средневековой истории Университета Пуатье (Université de Poitiers).

Исаак из Стеллы является автором двух посланий, в которых прослеживается тема восхождения души к Богу, а также собрания проповедей, которые были опубликованы в период с 1967 по 1987 год. В письме «О душе» мы наблюдаем систематическое представление о развитии души: чувства, воображение, рассуждение, разум, единомыслие. Его размышления о душе характерно для монашеских кругов XII века. Невозможно не отметить сходство воззрений Исаака из Стеллы с учебным курсом школы Святого Виктора (l'école Saint-Victor), поэтому его трактат представляет собой уникальное сочетание богословия и философии. Послание о служении Мессы до сих пор является единственным цистерцианским примером аллегорического и духовного толкования на евхаристический канон Мессы, описывающий путь восхождения к Богу.

Артема Тарасович Шелест